

Návod k instalaci a obsluze

CLEARPOINT® Odlučovač vody

> S040
> S050

> S075
> M010

> M015
> M020
> M022

> M025
> M030

■ Obsah

1. Obecné informace.....	4
1.1 Kontakt.....	4
1.2 Informace o návodu k instalaci a obsluze.....	4
1.3 Související dokumenty.....	4
1.4 Vysvětlení použitých symbolů a piktogramů	5
1.4.1 V dokumentaci.....	5
1.4.2 Na zařízení	6
1.5 Použití v souladu s určeným účelem	7
1.6 Předvídatelné chybné použití.....	8
1.7 Právní ručení a ručení za vady materiálu.....	8
1.8 Cílová skupina a personál.....	9
1.9 Odpovědnost provozovatele.....	9
2. Bezpečnostní informace	10
2.1 Obecné informace	10
2.2 Bezpečnostní pokyny	11
3. Přeprava a skladování	12
4. Produktové informace	13
4.1 Popis výrobku.....	13
4.2 Přehled výrobku.....	13
4.3 Identifikace výrobku.....	14
4.4 Popis funkcí	16
4.4.1 Odlučování vody	16
4.4.2 Odvod kondenzátu pomocí plovákového odvaděče.....	17
4.4.3 Odvod kondenzátu pomocí odvaděče BEKOMAT.....	18
4.5 Rozsahdodávky	18
4.6 Typový štítek	19
4.7 Razítko na vložce odlučovače vody.....	20
5. Technické údaje.....	21
5.1 Výkonová data odlučovače	21
5.2 Materiály	23
6. Rozměry.....	24
7. Montáž.....	26
7.1 Varovné značky.....	26
7.2 Montážní práce.....	27
8. Uvedení do provozu	29
8.1 Činnosti uvedení do provozu	29
9. Údržba a opravy	30
9.1 Plán údržby	30
9.2 Čištění.....	30
9.2.1 Výstražná upozornění	30
9.2.2 Čisticí práce	31
9.3 Vizuální kontrola	31
9.4 Výměna plovákového odvaděče	32
9.5 Výměna vložky odlučovače vody.....	36
9.6 Zkouška těsnosti	39
10. Vyřazení z provozu	40


11. Demontáž.....	41
11.1 Výstražná upozornění.....	41
11.2 Demontážní práce	42
12. Likvidace	44
12.1 Výstražná upozornění.....	44
12.2 Likvidační práce.....	44
13. Náhradní díly a příslušenství.....	45
13.1 Náhradní díly	45
13.2 Příslušenství – dodatečně montované části nahoře.....	45
13.3 Příslušenství – dodatečně montované části dole.....	46
14. Odstraňování závad a poruch / časté dotazy	47
15. Registrace a certifikace výrobku	48

1. Obecné informace

1.1 Kontakt


Výrobce	Servis a nástroje
BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 D-41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 info@beko-technologies.com www.beko-technologies.com	BEKO TECHNOLOGIES GmbH Im Taubental 7 D-41468 Neuss Tel. + 49 2131 988 - 1000 service-eu@beko-technologies.com www.beko-technologies.com

1.2 Informace o návodu k instalaci a obsluze

INFORMACE	Ochrana autorských práv
	Výrobce vlastní ochranná autorská práva na obsah návodu k instalaci a obsluze ve formě textu, fotografií, výkresů, obrázků, schémat a dalších vyobrazení. To platí zejména pro kopírování, překlady, mikrosnímkování a ukládání a zpracovávání v elektronických systémech.

Datum zveřejnění	Stav revize	Důvod změny	Rozsah změny
31. 10. 2018	00_01	Změna norem a směrnic	Nově vytvořeno

Návod k instalaci a obsluze, dále jen „návod“, uchovávejte vždy v blízkosti výrobku a dbejte na to, aby byl neustále čitelný. Při prodeji nebo předání je nutno spolu s výrobkem předat i návod.

UPOZORNĚNÍ	Dodržujte návod!
	Tento návod obsahuje všechny základní informace pro bezpečný provoz výrobku, a proto je nutné si jej přečíst před prováděním veškerých úkonů. V opačném případě může dojít ke vzniku rizik ohrožujících osoby i materiál a rovněž k funkčním a provozním poruchám.

1.3 Související dokumenty

V tomto návodu jsou popsány všechny potřebné kroky pro instalaci a provoz odlučovače vody CLEARPOINT®.











Další informace o instalaci a provozu příslušenství jsou obsaženy v následujících návodech k instalaci a obsluze:

- BEKOMAT® 20
- BEKOMAT® 20 Varío




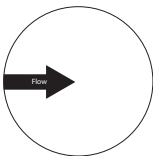
1.4 Vysvětlení použitých symbolů a piktogramů

Symbole a piktogramy, použité v tomto návodu, označují bezpečnostní a důležité informace, na které je nutno dbát při manipulaci s výrobkem a za účelem zaručení bezpečného a optimálního provozu.

1.4.1 V dokumentaci

Symbol/piktogram	Popis/vysvětlení
	Všeobecné výstražné symboly (nebezpečí, výstraha, pozor)
	Natlakovaný systém
	Dodržujte návod k instalaci a obsluze
	Všeobecné upozornění
	Používejte ochranu dýchacích cest FFP 3
	Noste bezpečnostní obuv
	Používejte ochranné rukavice (odolné proti kapalině)
	Používejte ochranu sluchu
	Používejte ochranné brýle s bočním krytím
	Všeobecné informace

1.4.2 Na zařízení

Symbol/piktogram	Popis/vysvětlení
	Všeobecné výstražné symboly (nebezpečí, výstraha, pozor) (Tento symbol se nachází na typovém štítku a na údržbové nálepce)
	Dodržujte návod k instalaci a obsluze (Tento symbol se nachází pouze na typovém štítku)
	Údržbová nálepka Na této nálepce je znázorněno, že před prováděním údržby je nutno si přečíst návod k instalaci a obsluze a odtakovat výrobek.
	Razítko na vložce odlučovače vody (Toto razítko se nachází na dně vložky odlučovače vody a poskytuje informace o směru proudění.)

1.5 Použití v souladu s určeným účelem

CLEARPOINT® Odlučovač vody a příslušenství

Odlučovač vody CLEARPOINT®, dále uváděný také jako „odlučovač“, slouží k odloučení kapek kapalin a pevných částic v potrubních systémech naplněných stlačeným plynem.

Jiné použití než to, které je popsáno v tomto návodu, se považuje za použití v rozporu s určením a může ohrožovat bezpečnost osob a okolního prostředí.

- Odlučovač a příslušenství používejte pouze v rámci provozních parametrů uvedených v technických údajích a sjednaných dodacích podmínkách.
- Odlučovač a příslušenství používejte pouze v potrubním systému dimenzovaném pro hodnoty uvedené v technických údajích, s odpovídajícími přípojkami, průměry trubek a volným prostorem pro montáž.
- Odlučovač a příslušenství používejte pouze pro úpravu stlačených plynů kapalinové skupiny 2 dle směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU, které neobsahují agresivní ani korozivní složky.
- Odlučovač a příslušenství nepoužívejte v prostorách ohrožených výbuchem.
- Odlučovač a příslušenství používejte pouze mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla a nepoužívejte je v prostorách ohrožených mrazem.
- Odlučovač a příslušenství kombinujte pouze s výrobky od společnosti **BEKO TECHNOLOGIES GMBH**, doporučenými a uvedenými v návodu.

Před použitím odlučovače musí provozovatel zajistit, aby byly splněny všechny podmínky a předpoklady pro jeho použití v souladu s určeným účelem.

Odlučovač je určen výhradně pro stacionární použití v komerční nebo průmyslové oblasti. Veškeré popsané činnosti týkající se montáže, instalace, provozu, demontáže a likvidace smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

1.6 Předvídatelné chybné použití

Za předvídatelné chybné použití se považuje, pokud se odlučovač nebo příslušenství používá jinak, než je popsáno v kapitole „Použití v souladu s určeným účelem“. Předvídatelné chybné použití zahrnuje používání výrobku způsobem, který výrobce nebo dodavatel nezamýšlel, jenž však může vyplynout z předvídatelného lidského chování.

K předvídatelnému nesprávnému použití patří:

- Provádění úprav jakéhokoli druhu, zejména konstrukčních a procesně technických zásahů, protože ty mohou vést k poškození zdraví osob, ke vzniku věcných škod a k funkčním a provozním poruchám.
- Vypínání nebo nepoužívání stávajících nebo doporučených bezpečnostních zařízení.
- Použití k úpravě stlačených plynů, které nepatří do kapalinové skupiny 2 dle směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU nebo které obsahují agresivní složky. V případě pochybností je nutno provést analýzu plynu/kondenzátu.

Tento seznam si neklade nárok na úplnost, protože veškeré potenciální způsoby chybného použití nelze dopředu předvídat. Pokud jsou provozovateli známy způsoby chybného použití odlučovače nebo příslušenství, které zde nejsou uvedeny, je třeba o nich ihned informovat výrobce.

1.7 Právní ručení a ručení za vady materiálu

Provozovatel a pracovník obsluhy musí zohlednit použití v souladu s určeným účelem. Za každé jednání, které není popsáno, a za použití nad rámec použití v souladu s určeným účelem ručí výhradně provozovatel.


Jakékoli nároky plynoucí ze záruky zaniknou, pokud dojde k použití odlučovače v rozporu s určeným účelem nebo mimo specifikace uvedené v technických údajích.

K tomu patří:

- Technicky neodborná instalace, uvedení do provozu, údržba a obsluha
- Používání poškozených součástí
- Nedodržování informací důležitých z hlediska bezpečnosti, manipulačních kroků a pokynů obsažených v tomto návodu
- Provádění modifikací jakéhokoliv druhu, především konstrukčních a procesně technických zásahů do výrobku
- Použití neoriginálních nebo neschválených náhradních dílů nebo příslušenství při údržbě a opravách
- Nedodržování intervalů údržby a kontroly

1.8 Cílová skupina a personál

Tento návod je určen níže uvedenému odbornému personálu, který se zabývá pracemi na odlučovači nebo příslušenství.

INFORMACE	Požadavky na personál
	Personál nesmí provádět na odlučovači nebo na příslušenství žádné činnosti, pokud je pod vlivem drog, léků, alkoholu nebo jiných látek, které negativně ovlivňují smysly a vědomí.

Odborný personál pro přepravu a skladování

Odborný personál pro přepravu a skladování jsou osoby, které mají díky svému vzdělání, profesním zkušenostem a kvalifikaci všechny potřebné schopnosti k bezpečnému provádění a nařizování všech úkonů souvisejících s přepravou a skladováním výrobku, dokáží samostatně rozpoznat nebezpečné situace a provádět opatření pro odvrácení nebezpečí. K těmto schopnostem patří především zkušenost s manipulací se zdvihacími zařízeními, vidlicovými vozíky, vysokozdvihnými prostředky a zařízeními a znalosti regionálně platných zákonů, norem a směrnic týkajících se přepravy a skladování.

Odborný personál pro techniku stlačených plynů

Odborný personál pro techniku stlačených plynů jsou osoby, které mají díky svému vzdělání, profesním zkušenostem a kvalifikaci všechny potřebné schopnosti k bezpečnému provádění a nařizování všech úkonů v souvislosti se stlačenými plyny a systémy nacházejícími se pod tlakem, dokáží samostatně rozpoznat nebezpečné situace a provádět opatření pro odvrácení nebezpečí. K těmto schopnostem patří především zkušenost se zacházením s měřicí, řídicí a regulační technikou a znalosti regionálně platných zákonů, norem a směrnic pro techniku stlačených plynů.

1.9 Odpovědnost provozovatele

Aby se zabránilo nehodám, poruchám a poškození životního prostředí, musí odpovědný provozovatel zajistit, aby:

- před každým úkonem proběhla kontrola, zda tento návod patří skutečně k výrobku.
- používání, údržba a opravy výrobku probíhaly v souladu s určeným účelem.
- byla dodržována všechna platná zadání, bezpečnostní ustanovení a předpisy pro prevenci nehodovosti.
- byly personálu v provozovně kdykoli přístupné veškeré předpisy a pokyny k obsluze pro zajištění bezpečné práce a rovněž pokyny pro jednání v případě nehod a požáru.
- se výrobek používal s doporučenými a funkčními bezpečnostními zařízeními, která se nevypínají.
- veškeré montážní, instalační a údržbářské činnosti prováděl pouze kvalifikovaný odborný personál.
- byly k dispozici doporučené osobní ochranné prostředky a používaly se.
- bylo prostřednictvím vhodných technických bezpečnostních opatření zajištěno, že provozní parametry se nedostanou mimo povolené meze.

2. Bezpečnostní informace

2.1 Obecné informace

Bezpečnostní pokyny varují před nebezpečími při manipulaci s výrobkem. Výstražné pokyny předcházejí v textu návodu krokům, které v sobě zahrnují ohrožení personálu nebo okolí.


Tyto bezpečnostní a výstražné pokyny je nutno bezpodmínečně dodržovat, aby se zabránilo nehodám, poškození zdraví osob, věcným škodám i omezení provozu.

Struktura bezpečnostních pokynů

Obsahová struktura bezpečnostních pokynů podle principu SAFE:

- S – bezpečnostní značka a signální slovo
- A – druh a zdroj nebezpečí
- F – možné následky při nerespektování nebezpečí v pořadí podle stupně závažnosti
- E – opatření pro vyhnutí se ohrožení

Struktura bezpečnostního pokynu:

SIGNÁLNÍ SLOVO	Druh a zdroj nebezpečí!
 Bezpečnostní značka	Možné následky při nerespektování nebezpečí <ul style="list-style-type: none"> • Opatření pro vyhnutí se ohrožení






Signální slova podle ISO 3864 a ANSI Z.535.6

NEBEZPEČÍ!	Bezprostředně hrozící nebezpečí Při nerespektování: Smrtelná nebo těžká poranění
VÝSTRAHA	Bezprostředně hrozící nebezpečí Při nerespektování: Možná smrtelná nebo těžká poranění
POZOR	Možné nebezpečí Při nerespektování mohou být následkem poranění osob nebo věcné škody
UPOZORNĚNÍ	Další upozornění, informace, rady Při nerespektování: Škody v provozu a při manipulaci a údržbě. Žádné ohrožení osob nebo bezpečného provozu.




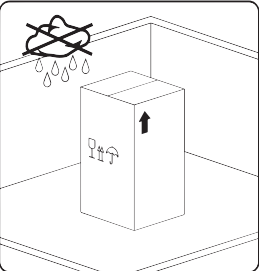
2.2 Bezpečnostní pokyny

Bezpodmínečně dodržujte uvedené bezpečnostní a výstražné pokyny, abyste zamezili nehodám, poškození zdraví osob, věcným škodám nebo omezení provozu.

Provozovatel musí v závislosti na parametrech a vlastnostech systému vhodně zvolit osobní ochranné prostředky uvedené v bezpečnostních pokynech a poskytnout je k dispozici.

NEBEZPEČÍ!	Provoz mimo povolené mezní hodnoty!
	<p>Následkem provozu výrobku mimo povolené mezní hodnoty a provozní parametry a následkem nedovolených zásahů a úprav hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aby byl provoz výrobku bezpečný, dodržujte mezní hodnoty, provozní parametry a intervaly údržby uvedené na typovém štítku a v návodu a rovněž podmínky instalace a okolní parametry. • Zkontrolujte, zda při použití příslušenství dochází ke změně nebo omezení provozních parametrů. • Výrobek používejte pouze v souladu s určeným účelem.
NEBEZPEČÍ	Natlakovaný systém!
	<p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícím stlačeným vzduchem nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veškeré práce provádějte pouze, je-li potrubní systém v beztlakovém stavu, a systém zajistěte proti neúmyslnému natlakování. • Při všech montážních, instalačních a údržbářských pracích a při provádění oprav uzavřete bezpečnostní prostor kolem potrubního systému. • Před zavedením tlaku zkontrolujte veškeré potrubní spoje a v případě potřeby je dotáhněte. • Systém pomalu natlakujte stlačeným plynem. • Vyhněte se tlakovým nárazům a vysokému rozdílovému tlaku. • Veškerá potrubní vedení montujte bez mechanického napětí. Zabraňte vzniku vibrací v potrubní síti pomocí použití tlumičů vibrací. • Přesně dodržujte pokyny k instalaci a provozu uvedené v tomto návodu. • Přesně dodržujte intervaly inspekce a údržby. • Přívodní a odtokové vedení pevně propojte. • Neprovádějte konstrukční úpravy výrobku.
NEBEZPEČÍ!	Použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo instalačních materiálů!
	<p>Následkem použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo instalačních materiálů a rovněž pomocných a provozních látek hrozí nebezpečí smrtelného nebo těžkého poranění. Navíc může dojít k funkčním a provozním poruchám nebo poškození materiálu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při všech instalačních a údržbářských pracích používejte pouze nepoškozené originální díly, provozní a pomocné materiály, které uvádí výrobce. • Používejte pouze armatury a spojovací prvky povolené pro příslušný účel použití a vhodné nářadí v bezvadném stavu. • Používejte pouze vyčištěné potrubí, bez nečistot a koroze.
VÝSTRAHA	Nepoužívání osobních ochranných prostředků!
	<p>V důsledku nepoužívání osobních ochranných prostředků nebo používání vadných ochranných prostředků může při práci na výrobku dojít k nehodám nebo poškození života a zdraví osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při veškerých pracích na výrobku je nutno používat osobní ochranné prostředky, které jsou doporučované pro příslušné úkony a jsou v bezvadném stavu. • Pravidelně kontrolujte bezvadný stav a funkčnost osobních ochranných prostředků a poškozené díly ihned nahraďte.
VÝSTRAHA	Nedostatečná kvalifikace!
	<p>Nedostatečná kvalifikace personálu může být při práci na výrobku příčinou nehod, poškození zdraví osob, věcných škod a omezení provozu.</p> <p>Veškeré práce na výrobku smí provádět pouze odborný personál s odpovídající kvalifikací.</p>

3. Přeprava a skladování

VÝSTRAHA	Nedostatečná kvalifikace!
	<p>Nedostatečná kvalifikace personálu může být při práci na výrobku příčinou nehod, poškození zdraví osob, věcných škod a omezení provozu.</p> <p>Níže uvedené práce na výrobku může provádět pouze odborný personál pro přepravu a skladování a tyto práce musí rovněž zdokumentovat.</p>
POZOR	Neodborná přeprava nebo skladování!
	<p>V důsledku neodborné přepravy nebo skladování může dojít k poškození života a zdraví osob a ke vzniku věcných škod.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při veškerých činnostech s obalovým materiálem noste ochranné rukavice. • Používejte osobní ochranné prostředky, pravidelně kontrolujte jejich bezvadný stav a funkčnost a poškozené části ihned vyměňte. • Výrobek smí přepravovat nebo skladovat pouze odborný personál pro přepravu a skladování. • S obalem i výrobkem manipulujte opatrně. • Všechny díly zabalte pomocí vhodných materiálů tak, aby byly chráněny před nárazy. • Zabalený výrobek přepravujte a manipulujte s ním v souladu s označením (dbejte na závěsné body pro zdvihací zařízení, na těžiště a vyrovnání, např. nutnost svislého držení, zabránění házení se zabaleným výrobkem atd.) • Používejte přiměřené dopravní prostředky a zdvihací zařízení bez jakýchkoli závad. • Dodržujte povolené parametry pro přepravu a skladování. • Výrobek skladujte pouze mimo působení přímého slunečního záření a zdrojů tepla.
UPOZORNĚNÍ	Manipulace s obalovým materiálem!
	<p>Neodborná likvidace obalových materiálů může škodit životnímu prostředí.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obal je z recyklovatelného materiálu. • Obalový materiál zlikvidujte v souladu s regionálními zákony, směnicemi a předpisy platnými v zemi použití.
UPOZORNĚNÍ	Pokyny pro přepravu a skladování!
	<p>Výrobek je nutno</p> <ul style="list-style-type: none"> • skladovat v původním balení a na uzavřeném, suchém a bezmrazém místě. Okolní parametry a parametry pro přepravu a skladování přitom nesmí být mimo rozmezí hodnot uvedených v kapitole Technické údaje. • chránit i v zabaleném stavu před vnějšími povětrnostními vlivy. • zajistit v místě uskladnění proti pádu a chránit před převrácením a otřesy.

4. Produktové informace

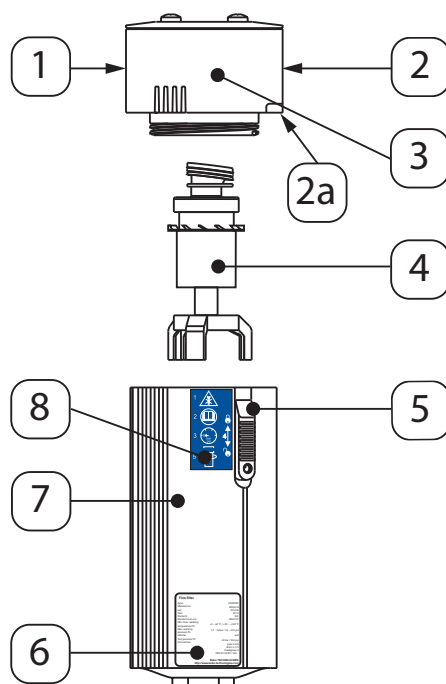
4.1 Popis výrobku

Odlučovače vody CLEARPOINT® slouží k odlučování kapek kapalin a pevných částic v potrubních systémech naplněných stlačeným vzduchem.

Kondenzát vznikající při odlučování lze odvádět ručně nebo automaticky.

4.2 Přehled výrobku

Odlučovač se skládá z následujících komponent:



Č. položky	Vysvětlivka/popis
[1]	Vstup na hlavici odlučovače,
[2]	Výstup na hlavici odlučovače, označený navíc jako 2a
[3]	Hlavice tělesa
[4]	Vložka odlučovače vody
[5]	Bezpečnostní šoupátko s pojistným šroubem
[6]	Typový štítek
[7]	Těleso
[8]	Údržbová nálepka

4.3 Identifikace výrobku

Označení výrobku je uvedeno na typovém štítku a skládá se z číslic a písmenných zkratek. Každá zkratka označuje jednu komponentu odlučovače a je rozčleněna do následujících kategorií:

[1] = velikost: těleso

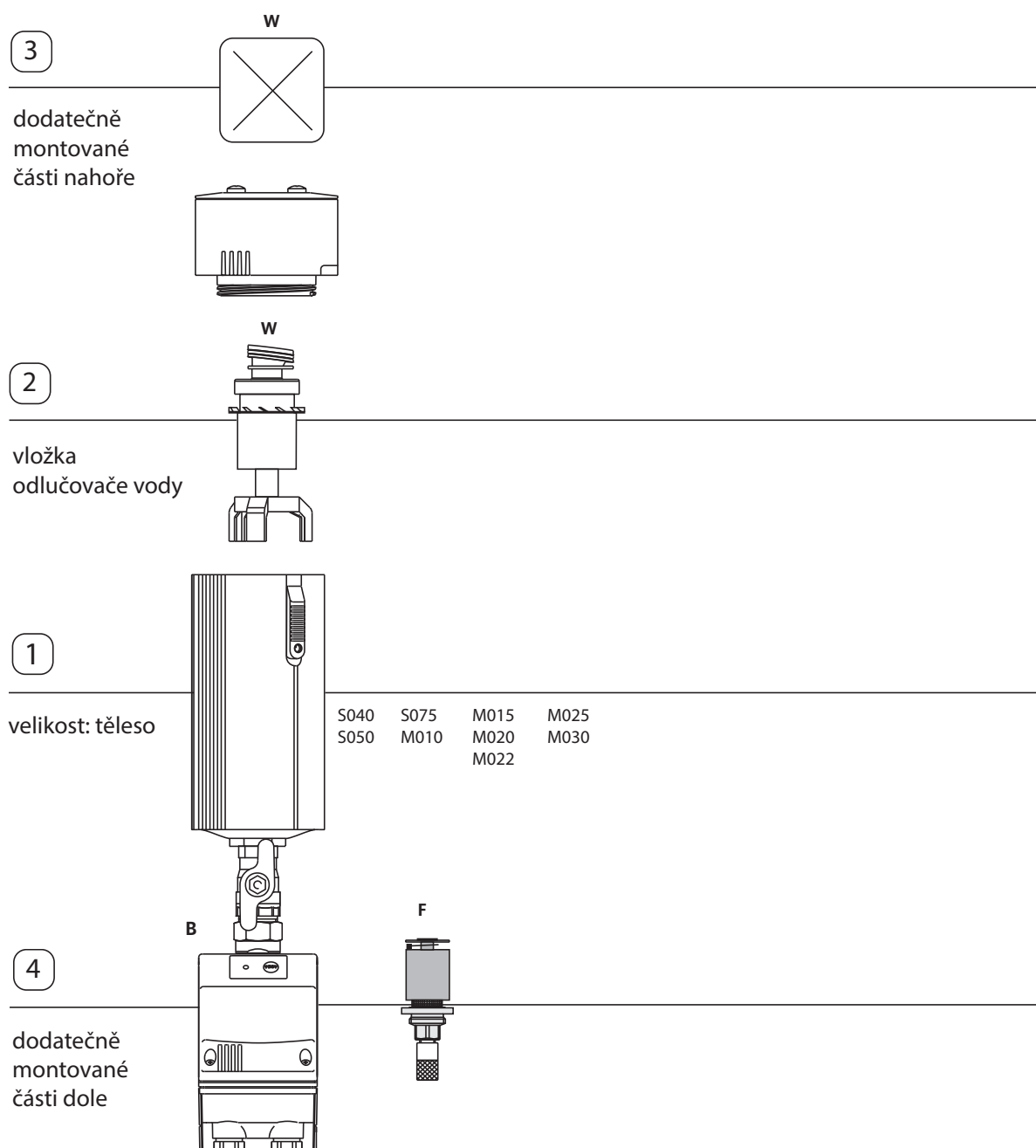
[2] = vložka odlučovače vody

[3] = dodatečně montované části nahoře

[4] = dodatečně montované části dole

Níže uvádíme vysvětlení označení výrobku na příkladu „S040WWB“:

1 2 3 4
S040WWB



Dodatečně montované části nahoře		
Č. položky	Písmenná zkratka	Označení
[3]	W	Bez zobrazovacího zařízení

Vložky odlučovače vody		
Č. položky	Písmenná zkratka	Označení
[2]	W	Odlučovač vody

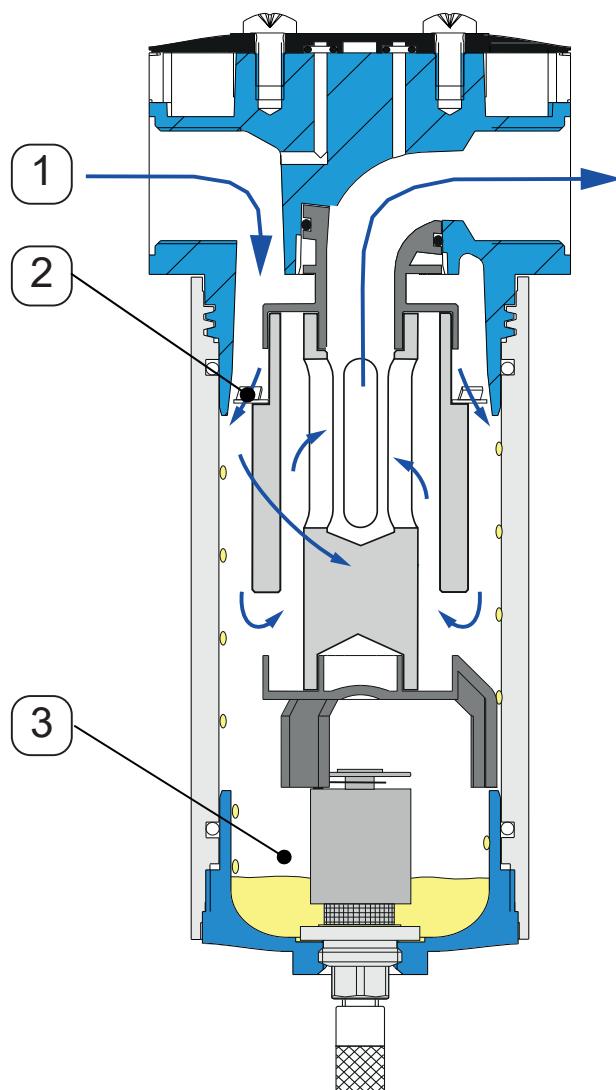
Č. položky	Modelová řada	Velikost	Označení
[1]	S	040	Velikost tělesa
	S	050	
	S	075	
	M	010	
	M	015	
	M	020	
	M	022	
	M	025	
	M	030	

Dodatečně montované části dole		
Č. položky	Písmenná zkratka	Označení
[4]	B	BEKOMAT® 20
	F	plovákový odvaděč, bez tlaku otevřený (NO – normally open)

4.4 Popis funkcí

4.4.1 Odlučování vody

Stlačený plyn vstupuje do odlučovače vody vstupem na hlavici odlučovače **[1]**. Speciálně tvarovaná vířivá vložka **[2]** uvede stlačený plyn do rychlého rotačního pohybu. Odstředivé síly, které tím vzniknou, přitlačí částice kondenzátu na vnější stěnu tělesa. V důsledku gravitace stečou částice kondenzátu dolů do sběrného prostoru **[3]**, ze kterého se pak odvedou.

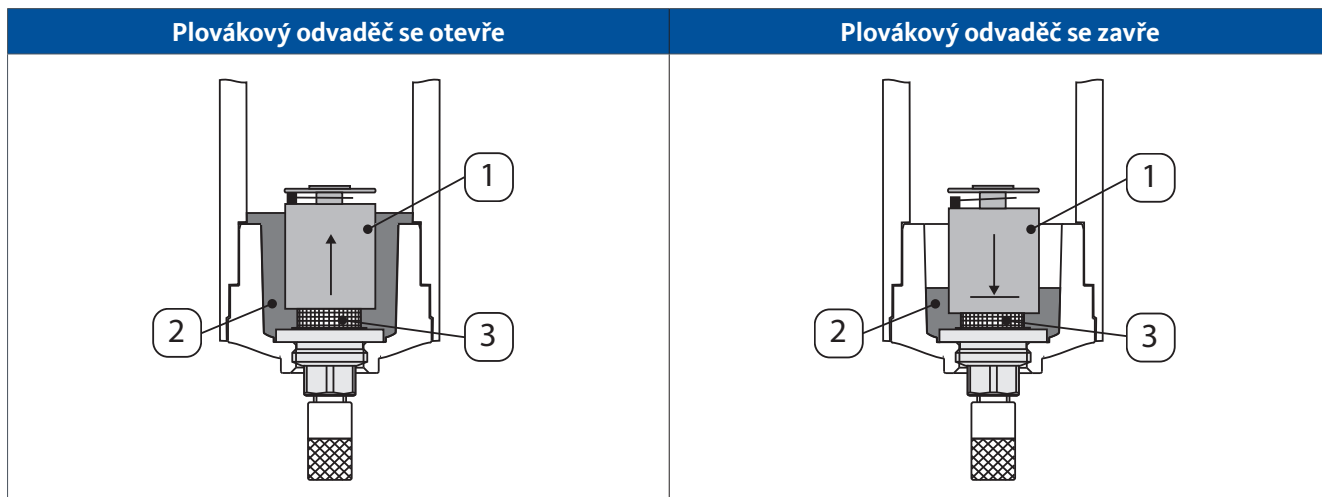


4.4.2 Odvod kondenzátu pomocí plovákového odvaděče

Plovákové odvaděče jsou mechanické automatické odvaděče kondenzátu, jejichž uzavírací mechanismus se spouští přes vztlakovou sílu plováku [1]. Pokud kondenzát [2] v nádobě stoupne nad určitou úroveň, otevře se přes vztlakový pohyb plováku [1] výstupní kanál [3] pro kondenzát. Plovák se opět zavře, když kondenzát [2] klesne pod určitou úroveň. V nádobě zůstane malé množství kondenzátu.

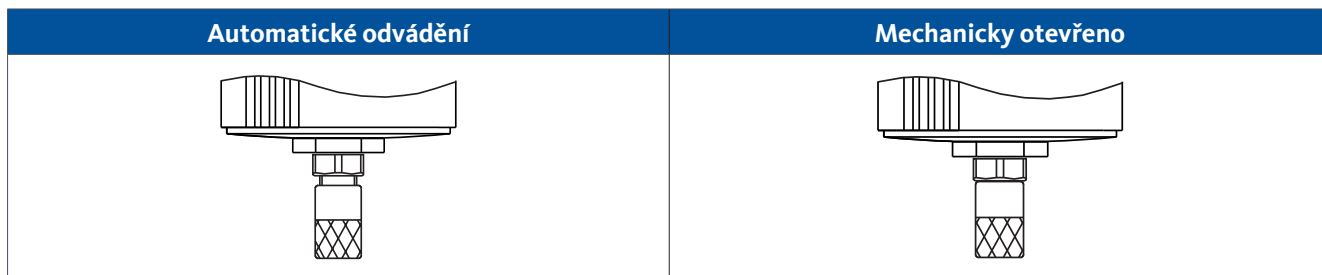
K odvádění kondenzátu se používají dva různé plovákové odvaděče:

- Bez tlaku otevřený ([NO] normally open) – plovákový odvaděč se otevře při pracovním tlaku ≤ 0,5 bar (přetlak)
- Bez tlaku zavřený ([NC] normally closed) – plovákový odvaděč je zavřený i při pracovním tlaku 0 bar (přetlak)



Oba typy plovákových odvaděčů se z továrny dodávají nastavené do polohy »Automatické odvádění«. Šroub s rýhovanou hlavou je zašroubován až na doraz.

Je-li třeba vyzkoušet funkci odvádění nebo odtlakovat odlučovač při provádění údržby, lze plovákový odvaděč nastavit do polohy »mechanicky otevřený«. Šroub s rýhovanou hlavou vyšroubujte až na doraz proti směru hodinových ručiček (levotočivý závit).



INFORMACE	Odvod kondenzátu!
	Odvod kondenzátu závisí na kombinaci výrobků a může se lišit.

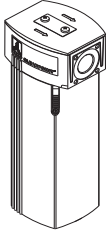

Další informace o možných kombinacích výrobků viz „4.3 Identifikace výrobku“ na straně 14.


4.4.3 Odvod kondenzátu pomocí odvaděče BEKOMAT

Odvod kondenzátu lze rovněž provádět pomocí automatického odvaděče kondenzátu BEKOMAT®. Další informace naleznete v návodu k instalaci a obsluze pro odvaděč BEKOMAT®.

4.5 Rozsahdodávky

Následující tabulka uvádí rozsah dodávky odlučovače.

Obrázek	Popis/vysvětlení
	Odlučovač
	Návod k instalaci a obsluze

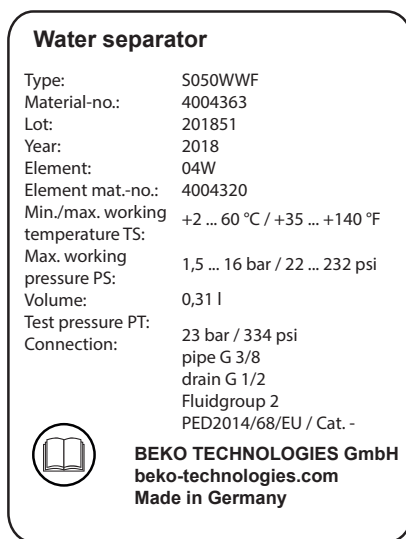
INFORMACE	Možné kombinace výrobků!
	Rozsah dodávky se může lišit v závislosti na kombinaci výrobků.

Další informace o možných kombinacích výrobků viz „4.3 Identifikace výrobku“ na straně 14.

4.6 Typový štítek


Na tělesu se nachází typový štítek, který obsahuje identifikační a provozní odlučovače.

Tyto údaje si připravte při kontaktu s výrobcem nebo dodavatelem, aby bylo možné systém podle nich identifikovat.



Ilustrační vyobrazení

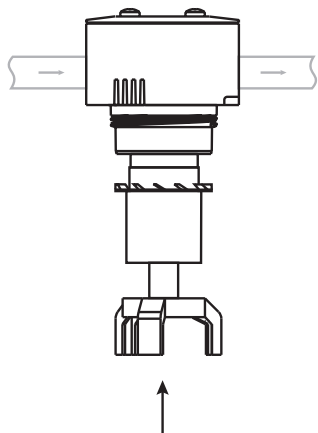
Poloha na typovém štítku	Popis
Water separator	Označení odlučovače BEKO
Type	Prodejní označení
Material-no.	Materiálové číslo
Lot	Šarže
Year	Rok výroby
Element	Vložka odlučovače vody
Element mat.-no.	Materiálové číslo odlučovače vody
Min./max. working temperature TS	Min./max. rozsah provozní teploty
Max.working pressure PS	Max. rozsah provozního tlaku
Objem	Objem tělesa
Test Pressure PT	Zkušební tlak
Connection	Závitové přípojky
pipe G 1/2	Závitová přípojka přívodního vedení
drain G 1/2	Závitová přípojka výstupu kondenzátu
Fluidgroup 2	Kapalinová skupina podle směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU
PED2014/68/EU / Cat. -	Uvedení kategorie dle směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU

UPOZORNĚNÍ	Zacházení s typovým štítkem!
	Typový štítek nikdy nepoškozujte, neodstraňujte a udržujte jej stále v čitelném stavu.

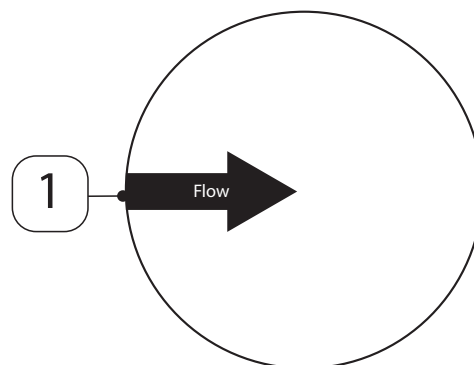
Další informace o použitých symbolech viz „1.4 Vysvětlení použitých symbolů a piktogramů“ na straně 5.

4.7 Razítka na vložce odlučovače vody

Vložku odlučovače vody lze identifikovat podle razítka na jejím dně.



Razítko na dně vložky odlučovače vody



Razítko na vložce odlučovače vody
náhled dna vložky

Č. položky	Vysvětlivka/popis
[1]	Směr proudění

5. Technické údaje

5.1 Výkonová data odlučovače

CLEARPOINT®	S040	S050	S075	M010	M015
Přípojka [palce]	3/8	1/2	3/4	1	1 1/2
Objemový průtok při 7 bar (přetlak) energeticky optimalizovaný [m ³ /h] ^{*1}	46	130	195	325	545
Rozdílový tlak [mbar] stav nasycený vlhkostí	Ø 60				
Kategorie podle směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU	-	-	-	-	-
Min./max. provozní tlak [bar (přetlak)]	1,5 ... 16				
Min./max. provozní teplota [°C]	+2 ... +60				
Zkouška zatížení podle AD2000	10000 změn zatížení Δ rozdíl tlaku $\geq 3,2$ bar při 16 bar (přetlak)				
Médium	Stlačené plyny kapalinové skupiny 2 dle směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU, bez agresivních a korozivních složek				
Hmotnost [kg]	0,75	0,85	1,7	2,1	4,1
Objem [l]	0,25	0,31	0,87	1,12	2,52

^{*1} Objemový průtok při 7 bar (přetlak) vztaženo na +20 °C a 1 bar (abs)

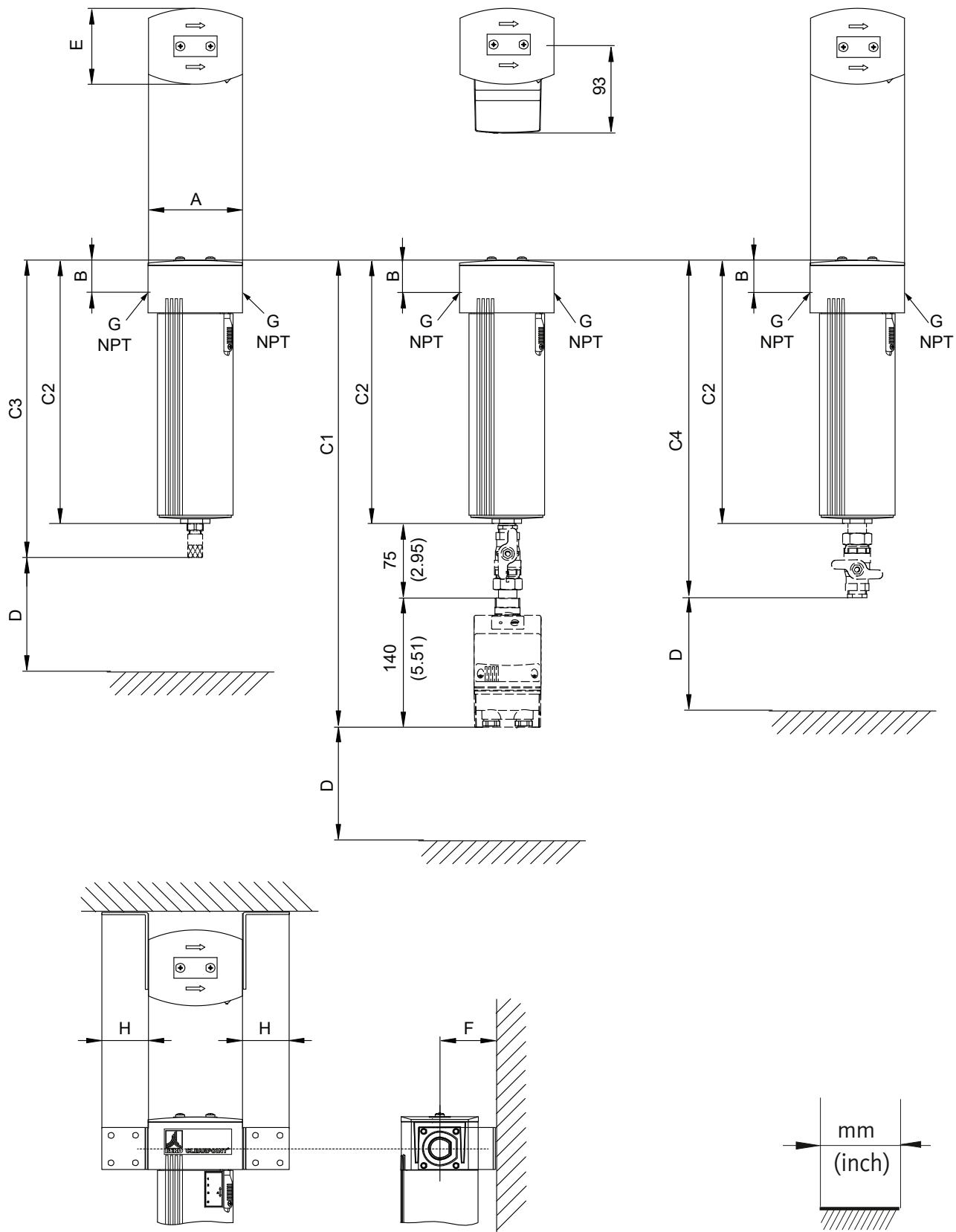
CLEARPOINT®	M020	M022	M025	M030
Přípojka [palce]	2	2	2 1/2	3
Objemový průtok při 7 bar (přetlak) energeticky optimalizovaný [m ³ /h] * ¹	1015	1325	2100	3120
Rozdílový tlak [mbar] stav nasycený vlhkostí	Ø 60			
Kategorie podle směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU	I	I	II	II
Min./max. provozní tlak [bar (přetlak)]	1,5 ... 16			
Min./max. provozní teplota [°C]	+2 ... +60			
Zkouška zatížení podle AD2000	10000 změn zatížení Δ rozdíl tlaku $\geq 3,2$ bar při 16 bar (přetlak)			
Médium	Stlačené plyny kapalinové skupiny 2 dle směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU, bez agresivních a korozivních složek			
Hmotnost [kg]	5,1	6,1	19,9	25,9
Objem [l]	3,40	4,23	13,9	19,5

*¹ Objemový průtok při 7 bar (přetlak) vztaženo na +20 °C a 1 bar (abs)

5.2 Materiály

Komponenta	Materiál
Hlavice tělesa (hlavice odlučovače)	S040 ... M012: hliník (tlakové lití), eloxovaný, práškový lak M015 ... M030: hliník (lití do písku), eloxovaný, práškový lak
Těleso	S040 ... M030: hliník (protlačovaný profil), eloxovaný, práškový lak
Víko tělesa	polyamid PA6, 30 % zpevněno skelným vláknem
Dno tělesa	S040 ... M012: hliník (tlakové lití), eloxovaný, práškový lak M015 ... M030: hliník (lití do písku), eloxovaný, práškový lak
Šrouby M5	ocel, černě pozinkované
Šoupátko	zinek (tlakové lití), těsnění FKM
O-kroužky	Standard: NBR bezolejový: FKM
Plovákový odvaděč	plast mosaz NBR
Ruční odvaděč kondenzátu	Mosaz
Nástěnný držák	nerezová ocel
Nálepka	měkké PCV, nálepka polyakrylát
BEKOMAT®	viz návod k instalaci a obsluze pro zařízení BEKOMAT®
Manometr rozdílového tlaku	viz návod k instalaci a provozu manometru rozdílového tlaku
Indikátor kontroly množství oleje	viz návod k instalaci a provozu indikátoru kontroly množství oleje
Vložka odlučovače vody	polyamid PA6, 30 % zpevněno skelným vláknem polyamid PA6 E přírodní tahokov z nerezové oceli





6. Rozměry



Odlučovač	Závít přípojky	A	B	C1	C2	C3	C4	D	E	F	H	Vložka odlučovače vody
	G/NPT [palce]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	
S040 (typ)	3/8	75	28	395	180	208	243	150	60	64,5	39,5	04 W
S050 (typ)	1/2	75	28	425	210	238	273	150	60	64,5	39,5	05 W
S075 (typ)	3/4	100	34	495	280	308	343	150	80	63	45	07 W
M010 (typ)	1	100	34	565	350	378	413	150	80	63	45	10 W
M015 (typ)	1 1/2	146	48	580	365	384	428	200	120	78,5	60	15 W
M020 (typ)	2	146	48	683	468	487	531	200	120	78,5	60	20 W
M022 (typ)	2	146	48	780	565	584	628	200	120	78,5	60	22 W
M025 (typ)	2 1/2	260	77	886	671	684	734	300	200	130	120	25 W
M030 (typ)	3	260	77	1010	895	908	958	300	200	130	120	30 W

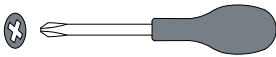
7. Montáž

7.1 Varovné značky

NEBEZPEČÍ!	Použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo instalačních materiálů!
	<p>Následkem použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo instalačních materiálů a rovněž pomocných a provozních látek hrozí nebezpečí smrtelného nebo těžkého poranění. Navíc může dojít k funkčním a provozním poruchám nebo poškození materiálu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při všech instalačních a údržbářských pracích používejte pouze nepoškozené originální díly, provozní a pomocné materiály, které uvádí výrobce. • Používejte pouze armatury a spojovací prvky povolené pro příslušný účel použití a vhodné nářadí v bezvadném stavu. • Používejte pouze potrubí bez nečistot, poškození a koroze.
NEBEZPEČÍ	Natlakovaný systém!
	<p>Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícím stlačeným vzduchem nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veškeré práce provádějte pouze, je-li potrubní systém v beztlakém stavu, a systém zajistěte proti neúmyslnému natlakování. • Při všech montážních, instalačních a údržbářských pracích a při provádění oprav uzavřete bezpečnostní prostor kolem potrubního systému. • Před zavedením tlaku zkontrolujte veškeré potrubní spoje a v případě potřeby je dotáhněte. • Systém pomalu natlakujte stlačeným plynem. • Vyhněte se tlakovým nárazům a vysokému rozdílovému tlaku. • Veškerá potrubní vedení montujte bez mechanického napětí. Zabraňte vzniku vibrací v potrubní síti pomocí použití tlumičů vibrací. • Potrubí musí unést navíc hmotnost odlučovače. Případně je nutno namontovat dodatečné upevňovací prvky. • Přesně dodržujte pokyny k instalaci a provozu uvedené v tomto návodu. • Přesně dodržujte intervaly inspekce a údržby. • Přívodní a odtokové vedení pevně propojte. • Neprovádějte konstrukční úpravy výrobku.
VÝSTRAHA	Nedostatečná kvalifikace!
	<p>Nedostatečná kvalifikace personálu může být při práci na výrobku příčinou nehod, poškození zdraví osob, věcných škod a omezení provozu.</p> <p>Veškeré práce na výrobku smí provádět pouze odborný personál s odpovídající kvalifikací.</p>
POZOR	Neodborná montáž!
	<p>Neodborná montáž výrobku může zapříčinit poškození zdraví osob, vznik věcných škod a omezení provozu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Směr proudění odlučovače se musí shodovat se směrem toku v potrubním vedení. • Odlučovač je nutno do potrubí namontovat ve svislé poloze.

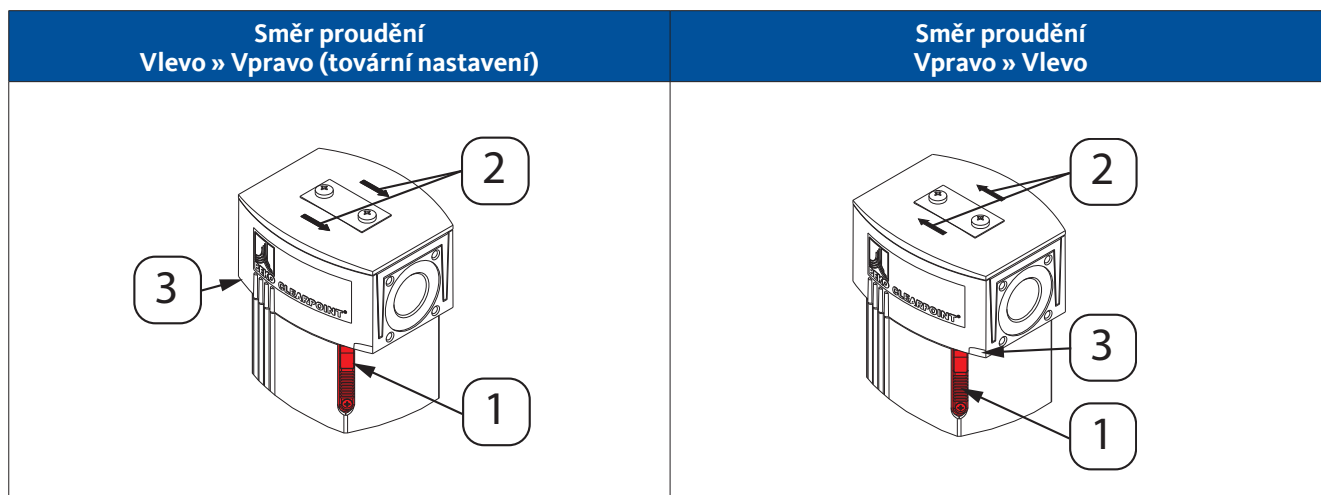
7.2 Montážní práce

K provádění montážních prací musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroje	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> šroubovák – křížový velikost 2,5 mm 	<ul style="list-style-type: none"> doplňující návody k instalaci a obsluze použitého příslušenství těsnicí materiály, jako např. páska z PTFE (EN 837-2) 	<ul style="list-style-type: none"> ochranné rukavice (odolné proti kapalině) ochranné brýle s bočním krytím ochrana sluchu ochrana dýchacích cest, třída ochrany FFP 3 bezpečnostní obuv

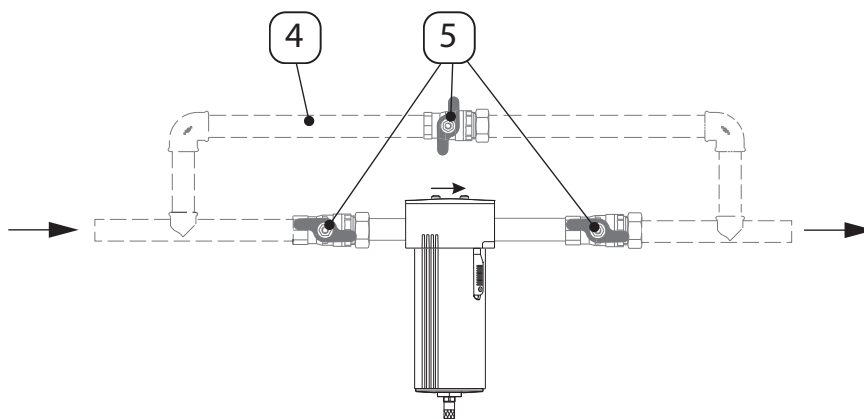
Přípravné práce	
1.	Sejměte protiprachový kryt z následujících závitů: <ul style="list-style-type: none"> Vstup a výstup na filtrační hlavici Výpust kondenzátu na dně tělesa
2.	Odtlakujte potrubní systém nebo příslušný úsek potrubního vedení.
3.	Dbejte na rozměry odlučovače a připravte potřebné místo pro montáž. Viz „6. Rozměry“ na straně 24.
4.	Potrubí musí nést navíc hmotnost odlučovače. Případně je nutno namontovat dodatečné upevňovací prvky..
5.	Potrubí musí být bez nečistot a koroze. Zkontrolujte, zda nejsou potrubní závitky poškozené. Vadná potrubí je nutno okamžitě vyměnit.
6.	Potrubí musí být bez mechanického napětí a vibrací. Vzniklé vibrace vyrovnejte pomocí tlumičů vibrací.
7.	Používejte pouze spojovací tvarovky, které jsou vhodné pro tento tlakový a teplotní rozsah. Závitky potrubního vedení se musí shodovat se závitky hlavice tělesa.
8.	Odtok kondenzátu proveďte tak, aby stlačený plyn nebo kondenzát nemohly uniknout do okolí odlučovače. Odváděný kondenzát je nutno odvést do systému úpravy, který odpovídá zákonným předpisům (např. ÖWAMAT® nebo BEKOSPLIT®).

Při montáži je nutno zohlednit směr proudění odlučovače. Ten je nutno přizpůsobit směru proudění v potrubí.



Hlavice tělesa a těleso mají dvouchodý trapézový závit. Otočením hlavice tělesa o 180° lze přizpůsobit směr proudění odlučovače směru proudění v potrubí. Směr proudění je na hlavici tělesa zobrazen pomocí šipek [2] a plastické značky [3]. Ty musí být seřizeny podle vyobrazení. Bezpečnostní šoupátko [1] přitom musí být snadno přístupné na přední straně.

Pro údržbářské a servisní práce se doporučuje montáž obtokového vedení [4] a příslušných uzavíracích ventilů [5].



1. Konce trubek opatřete těsnicím materiálem, např. páskou z PTFE (EN 837-2)
2. Závit trubky našroubujte do vstupu odlučovače, dokud nebude spoj pevný a těsný
3. Závit trubky našroubujte do výstupu odlučovače, dokud nebude spoj pevný a těsný

Po ukončení montážních prací je nutno zkontrolovat, zda je těleso správně zašroubované, bezpečnostní šoupátko zasunuto nahoru a pojistný šroub ručně utažený. V rámci kontroly montážních prací je třeba provést zkoušku těsnosti. Další informace o této problematice viz „9.6 Zkouška těsnosti“ na straně 39.

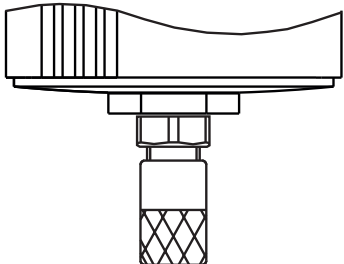
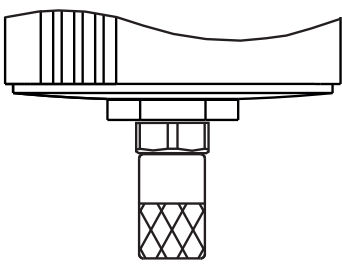
8. Uvedení do provozu

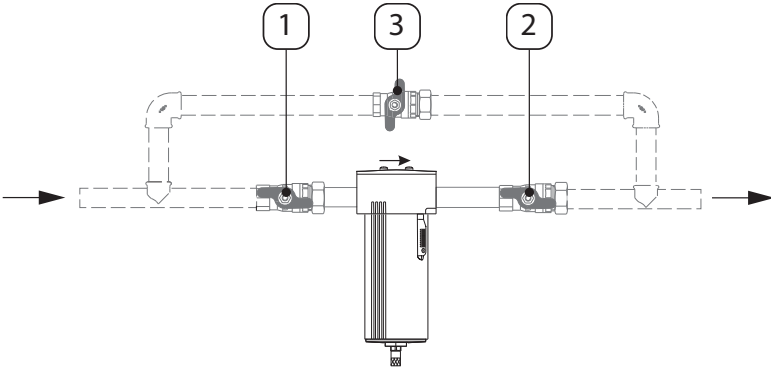
8.1 Činnosti uvedení do provozu

K provádění činností souvisejících s uvedením do provozu musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroje	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> žádný 	<ul style="list-style-type: none"> žádný 	<ul style="list-style-type: none"> žádné

Přípravné práce	
1.	Ukončená montáž s následnou zkouškou těsnosti

Znázornění		Popis
Automatické odvádění	Mechanicky otevřeno	
		<ol style="list-style-type: none"> Šroub s rýhovanou hlavou na plovákovém odváděči nastavte z »Mechanicky otevřeno« proti směru hodinových ručiček (levotočivý závit) na »Automatické odvádění«

Znázornění	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> Uzavírací ventil [1] na straně vstupu pomalou otevřete Uzavírací ventil [2] na straně výstupu pomalou otevřete Uzavírací ventil [3] obtokového vedení zavřete



9. Údržba a opravy

9.1 Plán údržby

Údržba	Interval
Čistící práce	V pravidelných intervalech, v závislosti na znečištění
Vizuální kontrola	Jednou týdně
Výměna plovákového odvaděče	Jednou ročně
Výměna vložky odlučovače vody	v případě poškození
Kontrola těsnosti	Doporučení: Na konci veškerých montážních, údržbářských a servisních prací na výrobku

9.2 Čištění

9.2.1 Výstražná upozornění

POZOR	Neodborné čištění a použití špatných čisticích médií!
	<p>Neodborné čištění a použití špatných čisticích médií může být příčinou lehkých poranění a poškození zdraví a věcných škod.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nikdy nečistěte zařízení tak, aby bylo úplně mokré. • Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, která by mohla poškodit vnější vrstvu (např. označení, typový štítek, antikorozní ochranu atd.). • K čištění nepoužívejte ostré ani tvrdé předměty. • K vnějšímu čištění používejte prachovku nebo mírně navlhčené bavlněné utěrky, které nemohou získat statický náboj. • Značky na výrobku (piktogramy, označení), které již nejsou čitelné, ihned nahraďte.
UPOZORNĚNÍ	Místní hygienické předpisy!
	Kromě uvedených pokynů k čištění je nutno případně dodržovat místní hygienické předpisy.

9.2.2 Čisticí práce

K provádění čištění musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroje	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> žádný 	<ul style="list-style-type: none"> jemný čisticí prostředek bavlněná nebo jednorázová utěrka 	<ul style="list-style-type: none"> ochranné rukavice (odolné proti kapalině) ochranné brýle s bočním krytím ochrana sluchu ochrana dýchacích cest, třída ochrany FFP 3 bezpečnostní obuv

Odlučovač se čistí mírně navlhčenou (ne mokrou) bavlněnou nebo jednorázovou utěrkou a jemným, běžně dostupným čisticím prostředkem nebo mýdlem.


1. Čisticí prostředek nastříkejte na nepoužitou bavlněnou nebo jednorázovou utěrku
2. Součást plošně otřete.
3. Nakonec zařízení osušte čistým hadříkem nebo usušte na vzduchu.

9.3 Vizuální kontrola

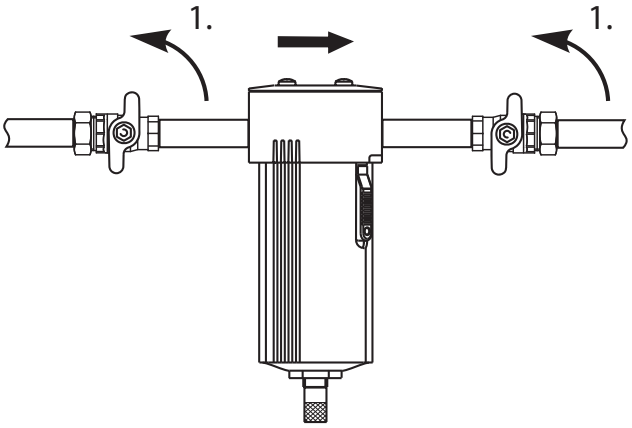
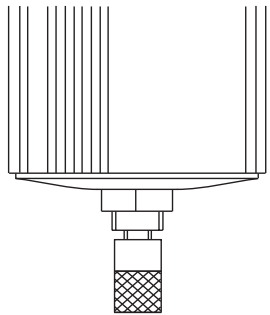

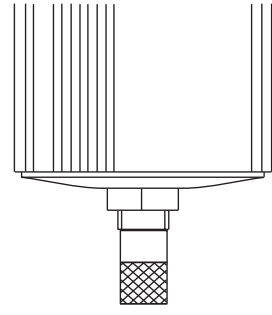
V rámci vizuální kontroly odlučovače je nutno u všech komponent zkontrolovat, zda nejsou mechanicky poškozeny nebo nerezaví. Poškozené komponenty je nutno okamžitě vyměnit.

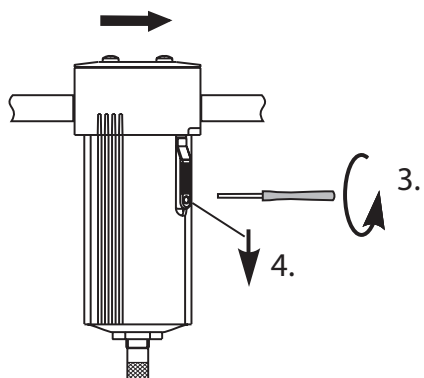
9.4 Výměna plovákového odvaděče

K provádění výměny plovákového odvaděče musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

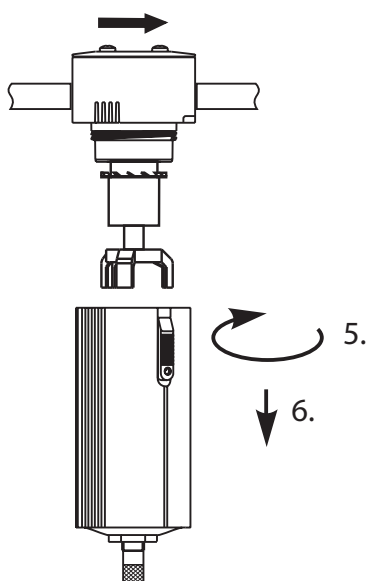
Předpoklady		
Nástroje	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> šroubovák – křížový velikost 2,5 mm 	<ul style="list-style-type: none"> nový plovákový odvaděč s příloženým adaptérem 	<ul style="list-style-type: none"> ochranné rukavice (odolné proti kapalině) ochranné brýle s bočním krytím ochrana sluchu ochrana dýchacích cest, třída ochrany FFP 3 bezpečnostní obuv

Přípravné práce	
1.	Případně otevřete namontované obtokové vedení

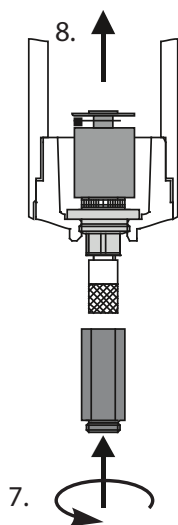
Znázornění	Popis
	<p>1. Zavřete uzavírací ventily před a za odlučovačem nebo uzavírací ventily pro příslušný úsek zařízení</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>2. </p> <p>Automatické odvádění</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Mechanicky otevřeno</p> </div> </div>	<p>2. Šroub s rýhovanou hlavou nastavte proti směru hodinových ručiček (levotočivý závit) z »Automatické odvádění« na »Mechanicky otevřeno«</p>



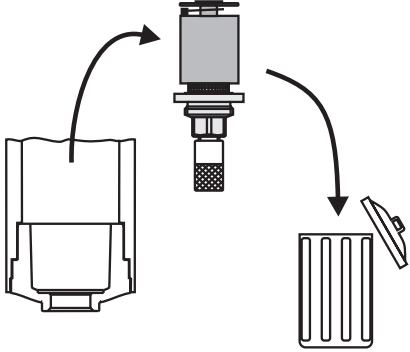
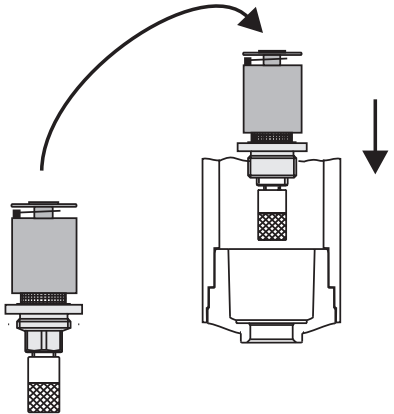
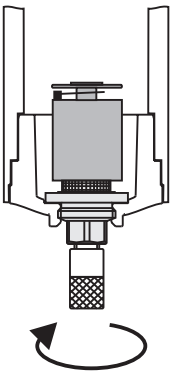
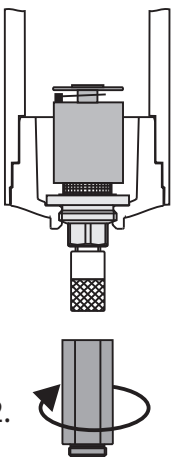
- 3. Povolte pojistný šroub na bezpečnostním šoupátku
- 4. Bezpečnostní šoupátko posuňte dolů

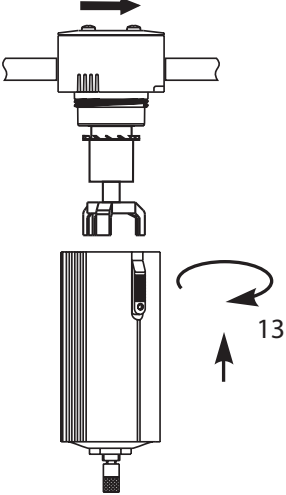
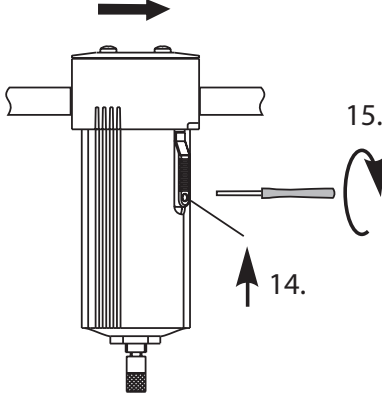
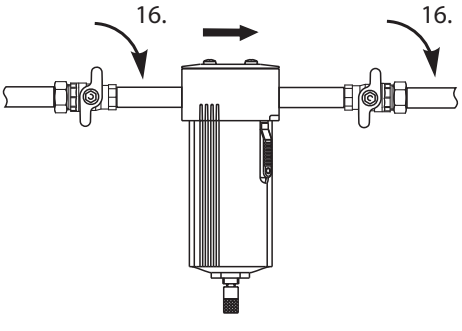
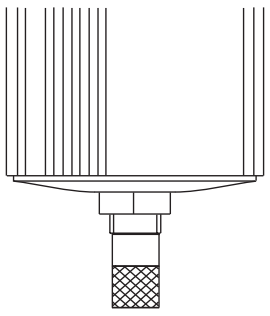
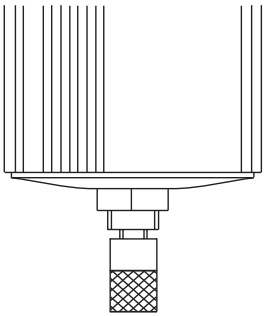


- 5. Odšroubujte těleso
- 6. Těleso sejměte směrem dolů



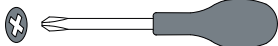
- Pro vyšroubování plovákového odvaděče použijte adaptér SW13, který je k němu přiložený.
- 7. Plovákový odvaděč vyšroubujte pomocí adaptéru proti směru hodinových ručiček
 - 8. Plovákový odvaděč vyjměte nahoře z tělesa

<p>9.</p> 	<p>9. Proveďte odbornou likvidaci plovákového odvaděče podle regionálních předpisů</p> <p>Další informace viz kapitola „12. Likvidace“ na straně 44.</p>
<p>10.</p> 	<p>10. Do tělesa zasaďte nový plovákový odvaděč</p>
 <p>11.</p>  <p>12.</p>	<p>11. Plovákový odvaděč zašroubujte ručně po směru hodinových ručiček do tělesa</p> <p>12. Plovákový odvaděč utáhněte pomocí adaptéru</p>

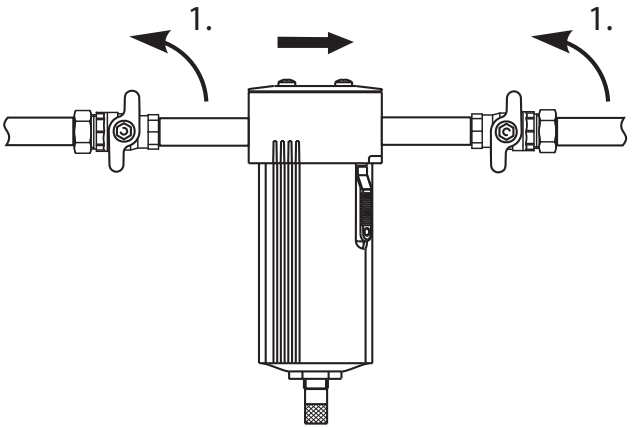
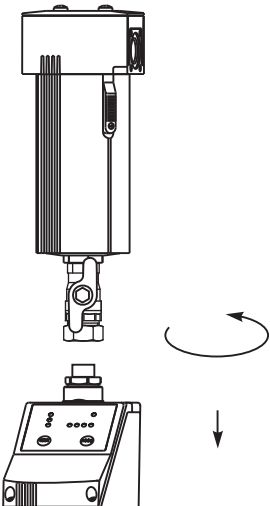
	<p>13. Tělo opět našroubujte na hlavici tělesa</p> <p>Dbejte přitom na to, aby bezpečnostní šoupátko po montáži směřovalo dopředu.</p>
	<p>14. Bezpečnostní šoupátko posuňte nahoru</p> <p>15. Utáhněte pojistný šroub na bezpečnostním šoupátku</p>
	<p>16. Pomalu otevřete uzavírací ventily před a za odlučovačem nebo uzavírací ventily pro příslušný úsek zařízení</p>
 <p>Mechanicky otevřeno</p>	 <p>17. Automatické odvádění</p> <p>17. Šroub s rýhovanou hlavou na plovákovém odváděči nastavte proti směru hodinových ručiček (levotočivý závit) z »Mechanicky otevřeno« na »Automatické odvádění«; šroub s rýhovanou hlavou přitom vyšroubujte až na doraz</p>

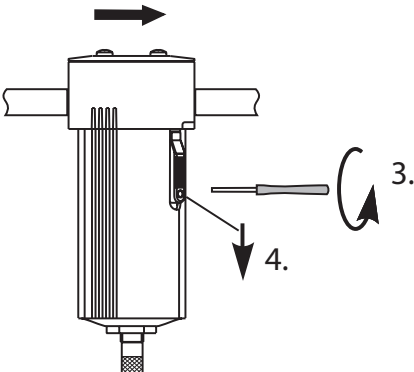
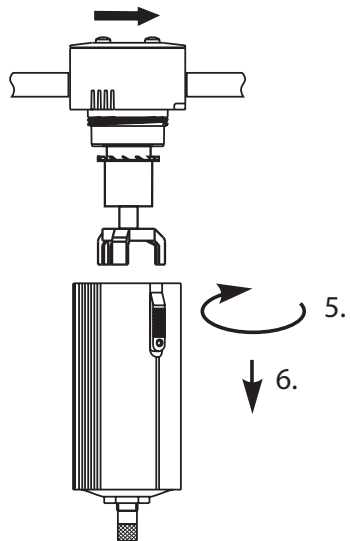
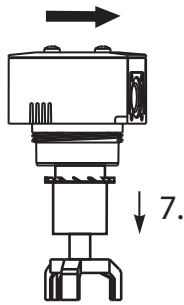
9.5 Výměna vložky odlučovače vody

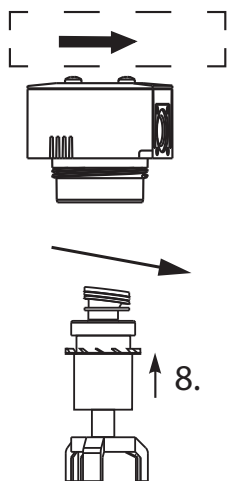
K provádění výměny vložky odlučovače vody musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroje	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> šroubovák – křížový velikost 2,5 mm 	<ul style="list-style-type: none"> nová vložka odlučovače vody 	<ul style="list-style-type: none"> ochranné rukavice (odolné proti kapalině) ochranné brýle s bočním krytím ochrana sluchu ochrana dýchacích cest, třída ochrany FFP 3 bezpečnostní obuv

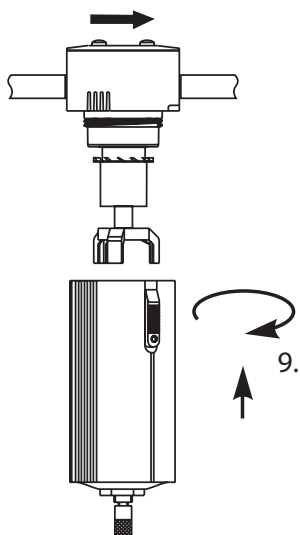
Přípravné práce	
1.	Případně otevřete namontované obtokové vedení

Znázornění	Popis
	<p>1. Zavřete uzavírací ventily před a za odlučovačem nebo uzavírací ventily pro příslušný úsek zařízení a odlučovač odtlakujte</p>
	<p>2. Používáte-li odvaděč BEKOMAT®, je nutno jej odpojit od spodní části tělesa.</p> <p>Další informace viz příložený návod k instalaci a obsluze pro zařízení BEKOMAT®</p>

	<p>3. Povolte pojistný šroub na bezpečnostním šoupátku 4. Bezpečnostní šoupátko posuňte dolů</p>
	<p>5. Odšroubujte těleso 6. Těleso sejměte směrem dolů</p>
	<p>7. Použitou vložku odlučovače vody vytáhněte z hlavice tělesa směrem dolů</p>

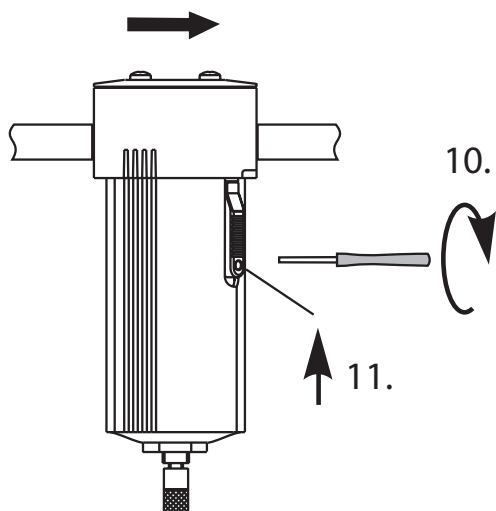


8. Do hlavičky tělesa nasadíte novou vložku odlučovače vody. Dbejte přitom na to, aby spád na vložce odlučovače vody směřoval ve směru výstupu stlačeného vzduchu.



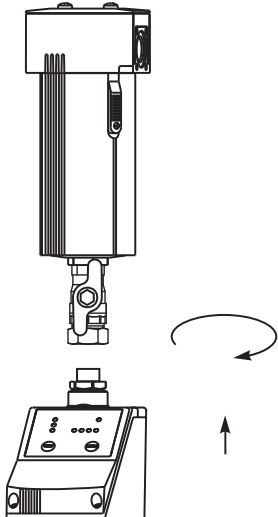
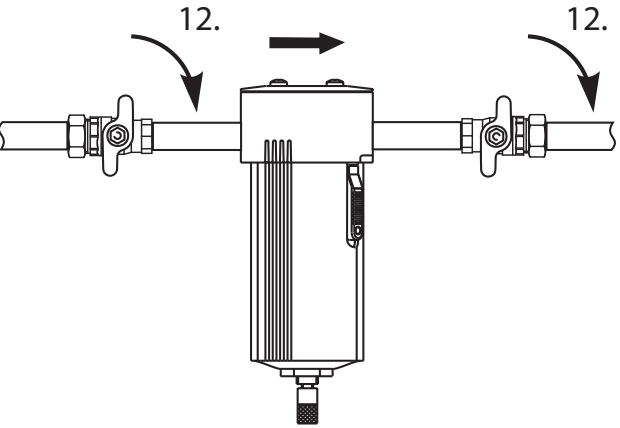
9. Těleso našroubujte na hlavičku tělesa

Dbejte přitom na to, aby bezpečnostní šoupátko směřovalo dopředu.



10. Bezpečnostní šoupátko posuňte nahoru

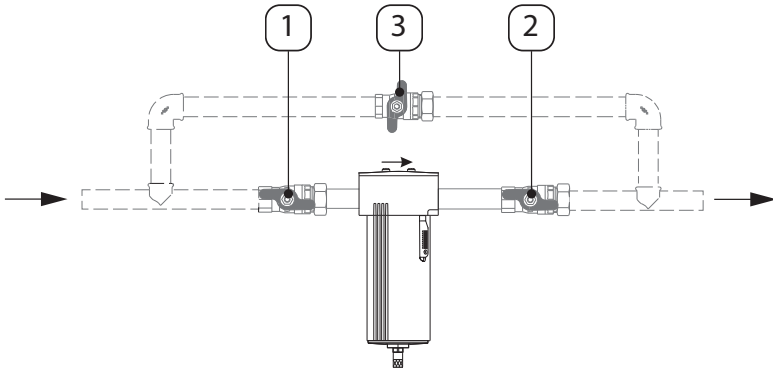
11. Utáhněte pojistný šroub na bezpečnostním šoupátku

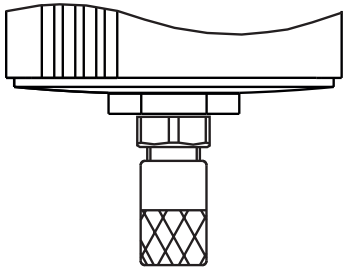
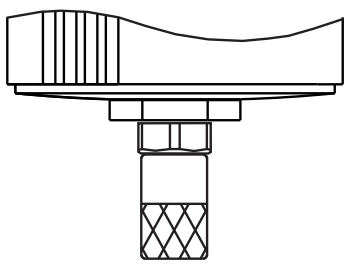
	<p>12. Používáte-li odvaděč BEKOMAT®, je nutno jej opět připojit</p> <p>Další informace viz příložený návod k instalaci a obsluze pro zařízení BEKOMAT®</p>
	<p>13. Pomalu otevřete uzavírací ventily před a za odlučovačem nebo uzavírací ventily pro příslušný úsek zařízení</p>

9.6 Zkouška těsnosti

Zkouška těsnosti patří k nedestruktivním zkušebním metodám a slouží k doložení těsnosti ve vakuových a přetlakových systémech. Zkoušku těsnosti lze provést různým způsobem. **BEKO TECHNOLOGIES GMBH** zde nedává žádné doporučení. Výběr a stanovení zkušebního postupu je povinností provozovatele zařízení se stlačeným vzduchem a je třeba jej provést v souladu s platnými normami a směrnici (např. DIN EN 1779).




10. Vyřazení z provozu

Znázornění	Popis
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otevřete uzavírací ventil [3] obtokového vedení (je-li namontováno) 2. Zavřete uzavírací ventil [2] na straně výstupu 3. Zavřete uzavírací ventil [1] na straně vstupu

Znázornění		Popis
Automatické odvádění	Mechanicky otevřeno	<ol style="list-style-type: none"> 4. Šroub s rýhovanou hlavou na plovákovém odváděči nastavte z »Automatické odvádění« proti směru hodinových ručiček (levotočivý závit) na »Mechanicky otevřeno« nebo stiskněte tlačítko TEST na odváděči BEKOMAT®, dokud nebude odlučovač bez tlaku
		

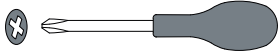
11. Demontáž

11.1 Výstražná upozornění

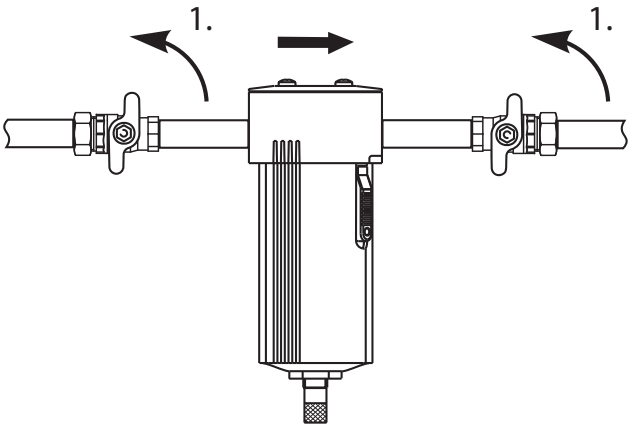
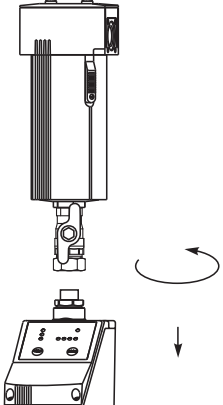
NEBEZPEČÍ!	Použití špatného příslušenství, materiálů nebo náhradních dílů!
	Následkem použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo instalačních materiálů a rovněž pomocných a provozních látek hrozí nebezpečí smrtelného nebo těžkého poranění. Navíc může dojít k funkčním a provozním poruchám nebo poškození materiálu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Při všech demontážních pracích používejte pouze nepoškozené originální díly, provozní a pomocné materiály, které uvádí výrobce. • Používejte pouze armatury a spojovací prvky povolené pro příslušný účel použití a vhodné nřadí v bezvadném stavu.
NEBEZPEČÍ	Stlačený vzduch
	Při kontaktu s rychle nebo náhle unikajícím stlačeným vzduchem nebo v důsledku prasklých součástí zařízení hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných poranění.
	<ul style="list-style-type: none"> • Veškeré práce provádějte pouze, je-li potrubní systém v beztlakém stavu, a systém zajistěte proti neúmyslnému natlakování. • Při všech montážních, instalačních a údržbářských pracích a při provádění oprav uzavřete bezpečnostní prostor kolem potrubního systému. • Před zavedením tlaku zkontrolujte veškeré potrubní spoje a v případě potřeby je dotáhněte. • Systém pomalu natlakujte stlačeným plynem. • Vyhněte se tlakovým nárazům a vysokému rozdílovému tlaku. • Veškerá potrubní vedení montujte bez mechanického napětí. Zabraňte vzniku vibrací v potrubní síti pomocí použití tlumičů vibrací. • Přesně dodržujte pokyny k instalaci a provozu uvedené v tomto návodu. • Přesně dodržujte intervaly inspekce a údržby. • Přívodní a odtokové vedení pevně propojte. • Neprovádějte konstrukční úpravy výrobku.
VÝSTRAHA	Nedostatečná kvalifikace!
	Nedostatečná kvalifikace personálu může být při práci na výrobku příčinou nehod, poškození zdraví osob, věcných škod a omezení provozu.
	Níže popsané práce na výrobku smí provádět pouze odborný personál pro techniku stlačených plynů a musí je zdokumentovat.

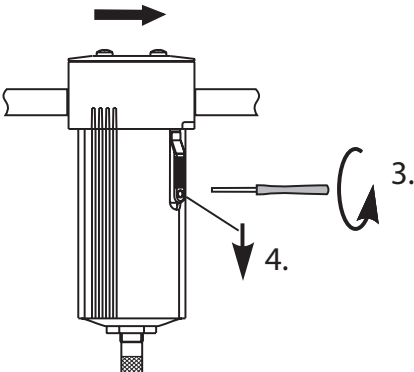
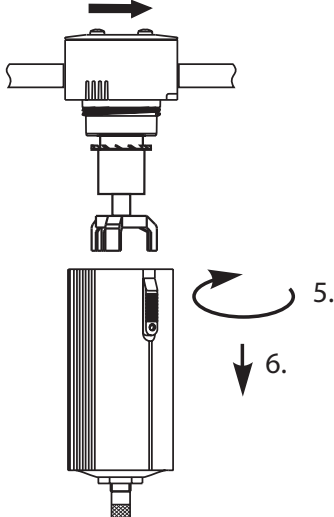
11.2 Demontážní práce

K provádění demontáže musí být splněny následující předpoklady a musí být dokončeny přípravné činnosti.

Předpoklady		
Nástroje	Materiál	Ochranné vybavení
<ul style="list-style-type: none"> šroubovák – křížový velikost 2,5 mm 	<ul style="list-style-type: none"> žádný 	<ul style="list-style-type: none"> ochranné rukavice (odolné proti kapalině) ochranné brýle s bočním krytím ochrana sluchu ochrana dýchacích cest, třída ochrany FFP 3 bezpečnostní obuv

Přípravné práce	
1.	Případně otevřete namontované obtokové vedení



Znázornění	Popis
	<p>1. Zavřete uzavírací ventily před a za odlučovačem nebo uzavírací ventily pro příslušný úsek zařízení, odtlakujte odlučovač a systém zajistěte proti neúmyslnému natlakování</p>
	<p>2. Používáte-li odvaděč BEKOMAT®, je nutno jej odpojit od spodní části tělesa</p> <p>Další informace viz příložený návod k instalaci a obsluze pro zařízení BEKOMAT®</p>

	<ol style="list-style-type: none">3. Povolte pojistný šroub na bezpečnostním šoupátku4. Bezpečnostní šoupátko posuňte dolů
	<ol style="list-style-type: none">5. Odšroubujte těleso6. Těleso sejměte směrem dolů7. Vyjměte vložku odlučovače vody

8. Hlavici tělesa sejměte z potrubí a konce potrubí odborně uzavřete
9. Komponenty odborně zlikvidujte

12. Likvidace

12.1 Výstražná upozornění

NEBEZPEČÍ!	Použití špatného příslušenství, materiálů nebo náhradních dílů!
	<p>Následkem použití špatných náhradních dílů, příslušenství nebo instalačních materiálů a rovněž pomocných a provozních látek hrozí nebezpečí smrtelného nebo těžkého poranění. Navíc může dojít k funkčním a provozním poruchám nebo poškození materiálu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Při všech demontážních pracích používejte pouze nepoškozené originální díly, provozní a pomocné materiály, které uvádí výrobce. • Používejte pouze armatury a spojovací prvky povolené pro příslušný účel použití a vhodné nářadí v bezvadném stavu.
UPOZORNĚNÍ	Neodborná likvidace!
	<p>Neodborná likvidace součástí a komponent, provozních a pomocných látek a rovněž čisticích médií může škodit životnímu prostředí.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veškeré součásti a komponenty, provozní a pomocné látky a rovněž čisticí média zlikvidujte odborně a v souladu s regionálně platnými zákonnými předpisy a ustanoveními. • V případě nejasností ohledně likvidace se obraťte na regionální firmu pro odbornou likvidaci.

12.2 Likvidační práce

Na konci doby používání je nutno výrobek odborně zlikvidovat, např. prostřednictvím odborné firmy. Materiály jako sklo, plasty a některé chemické sloučeniny jsou většinou recyklovatelné, znovu využitelné a lze je znovu použít.

Při likvidaci je nutno dodržovat všechny národní a místní předpisy.

Použitá vložka odlučovače vody:

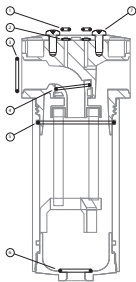
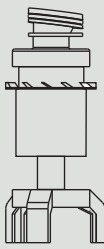
Nelikvidujte společně s domácím odpadem! Likvidaci proveďte odborně a ekologicky.

Použitý plovákový odvaděč:

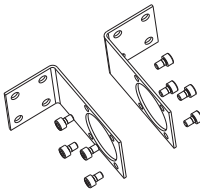
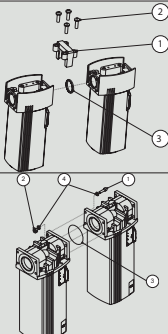
Nelikvidujte společně s domácím odpadem! Likvidaci proveďte odborně a ekologicky.

13. Náhradní díly a příslušenství


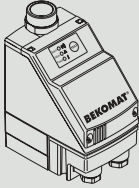
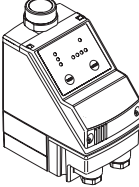
13.1 Náhradní díly

Označení	Obrázek	Zvláštní dokumentace
Sada O-kroužků pro S040, S050 → 4026562 Sada O-kroužků pro S075, M010 → 4026563 Sada O-kroužků pro M015, M020, M022 → 4026564 Sada O-kroužků pro M025, M030 → 4026565		příložená průvodní dokumentace
Vložka odlučovače vody 04 W → 4004320 Vložka odlučovače vody 05 W → 4004321 Vložka odlučovače vody 07 W → 4004322 Vložka odlučovače vody 10 W → 4004323 Vložka odlučovače vody 15 W → 4004324 Vložka odlučovače vody 20 W → 4007102 Vložka odlučovače vody 22 W → 4004325 Vložka odlučovače vody 25 W → 4004326 Vložka odlučovače vody 30 W → 4004327		příložená průvodní dokumentace

13.2 Příslušenství – dodatečně montované části nahoře

Označení	Obrázek	Zvláštní dokumentace
Držák na zeď pro S040, S050 → 4003328 Držák na zeď pro S075, M010 → 4003329 Držák na zeď pro M015, M020, M022 → 4003330 Držák na zeď pro M025, M030 → 4003331		není k dispozici
Sada spojek pro S040, S050 → 403332 Sada spojek pro S075, M010 → 403333 Sada spojek pro M015, M020, M022 → 403334 Sada spojek pro M025, M030 → 403335		příložená průvodní dokumentace


13.3 Příslušenství – dodatečně montované části dole

Označení	Obrázek	Zvláštní dokumentace
Plovákový odvaděč (bez tlaku otevřený) → 4025536 Plovákový odvaděč (bez tlaku zavřený) → 4025537		přiložená průvodní dokumentace
BEKOMAT® 20 → 4001841		přiložený návod
BEKOMAT® 20 Vario → 4004010		přiložený návod

14. Odstraňování závad a poruch / časté dotazy

Popis závady	Možné příčiny	Odstraňování závad
Špatná kvalita stlačeného plynu	Příliš vysoké zatížení, nárazové zatížení	<ul style="list-style-type: none"> Změňte provozní režim Zabraňte tlakovým rázům Dodržujte zadané provozní parametry, zejména při procesu náběhu
	Nefunkční odvod kondenzátu	<ul style="list-style-type: none"> Zajistěte pravidelný odvod kondenzátu
	Nesprávné dimenzování	<ul style="list-style-type: none"> Odlučovač dimenzujte s uvedenými provozními parametry a příp. jej vyměňte
	Chybně namontovaná vložka odlučovače vody	<ul style="list-style-type: none"> Dbejte na směr proudění/směr montáže vložky odlučovače vody
	Při montáži došlo k poškození O-kroužku	<ul style="list-style-type: none"> Opatřete si sadu O-kroužků, při montáži postupujte opatrně
Vysoký rozdílový tlak	Nesprávné dimenzování	<ul style="list-style-type: none"> Odlučovač dimenzujte s uvedenými provozními parametry a příp. jej vyměňte za větší
	Poničená vložka odlučovače vody	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte vložku odlučovače vody
Kondenzát v následných komponentách	Vada nebo funkční porucha odvaděče kondenzátu	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte plovákový odvaděč nebo proveďte údržbu odvaděče BEKOMAT®
Netěsnosti	Stárnutí těsnění	<ul style="list-style-type: none"> Těsnění nahradte v rámci údržby
	Mechanické poškození	<ul style="list-style-type: none"> Zašlete odlučovač k opravě nebo jej příp. nahradte novým

15. Registrace a certifikace výrobku

Symbol/piktogram	Popis/vysvětlení
	CE označení na odlučovači Platí pro velikosti M020, M022, M025, M027, M030 a M032

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Herstellereklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte, in den von uns gelieferten Ausführungen gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Artikel 4 Absatz 3 in Übereinstimmung mit der geltenden guten Ingenieurpraxis ausgelegt und hergestellt werden.

Produktbezeichnung: Behälter für Wasserabscheider CLEARPOINT®
Baugrößen: S040W, S050W, S075W, M010W, M015W
Max. Betriebsdruck: 16 bar (g)

Beschreibung der Druckgeräte: Druckgeräte für Fluide der Gruppe 2

Druckgeräte nach Artikel 4 Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU dürfen nicht die in Artikel 19 genannte CE-Kennzeichnung tragen.

Die Behälter wurden einer hydraulischen Druckprüfung mit 23 bar, und einer Dichtheitsprüfung mit dem Medium Druckluft, bei 7,0 bar unterzogen. Bei den durchgeführten Prüfungen zeigten sich keine Mängel.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 25.03.2019

BEKO TECHNOLOGIES GMBH


i.V. Christian Riedel

Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

NĚMECKO

Tel.: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



Prohlášení výrobce

Tímto prohlašujeme, že dále uvedené výrobky ve verzích, které dodáváme, byly navrženy a vyrobeny dle směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU, článek 4 odstavec 3, v souladu s platnou dobrou inženýrskou praxí.

Označení výrobku:	Nádrž pro odlučovač vody CLEARPOINT®
Velikost:	S040W, S050W, S075W, M010W, M015W
Max. pracovní tlak:	16 bar (g)

Popis tlakového přístroje:	Tlakový přístroj pro kapaliny skupiny 2
----------------------------	---

Tlaková zařízení podle článku 4 odstavce 3 směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/EU nesmějí nést označení CE uvedené v článku 19.

U nádrží byla provedena hydraulická tlaková zkouška s 23 bar a zkouška těsnosti s médiem stlačený vzduch při 7,0 bar. Provedené zkoušky nevykázaly žádné nedostatky.

Podepsáno za a jménem:

Neuss, 25.03.2019

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
vedoucí Quality Management International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Behälter CLEARPOINT® ... für Wasserabscheider
Modelle:	M020W, M022W
Max. Betriebsdruck:	16 bar (g)
Produktbeschreibung und Funktion:	Behälter für CLEARPOINT Wasserabscheider

Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren:	Modul A
Kategorie:	I
Beschreibung der Druckgeräte:	Druckgeräte für Fluide der Gruppe 2

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 22.07.2016

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Christian Riedel", written over a light blue circular stamp or watermark.

i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

NĚMECKO

Tel.: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedené výrobky vyhovují požadavkům příslušných směrnic a technických norem. Toto prohlášení se vztahuje pouze na výrobky ve stavu, v jakém jsme je uvedli do provozu. Díly, které nebyly nainstalovány výrobcem, nebo následně provedené zásahy zůstávají nezohledněny.

Označení výrobku:	Nádrž CLEARPOINT® ... pro odlučovač vody
Modely:	M020W, M022W
Max. pracovní tlak:	16 bar (g)
Popis výrobku a funkce:	Nádrž pro odlučovač vody CLEARPOINT

Směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/ES

Aplikovaný postup posouzení shody:	Modul A
Kategorie:	I
Popis tlakového přístroje:	Tlakový přístroj pro kapaliny skupiny 2

Výrobce nese výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení.

Podepsáno za a jménem:

Neuss, 14.05.2019

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
vedoucí Quality Management International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

GERMANY

Tel: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Behälter CLEARPOINT® ... für Wasserabscheider
Modelle:	M025W, M030W
Max. Betriebsdruck:	16 bar (g)
Produktbeschreibung und Funktion:	Behälter für CLEARPOINT Wasserabscheider

Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren:	Modul A2
Kategorie:	II
Beschreibung der Druckgeräte:	Druckgeräte für Fluide der Gruppe 2
Notifizierte Stelle:	TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG Große Bahnstraße 31 22525 Hamburg
Zertifikatsnummer:	07/202/1410/Z/0237/17/D/0035

Die Produkte sind mit dem abgebildeten Zeichen gekennzeichnet:

CE0045

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Neuss, 01.09.2017

BEKO TECHNOLOGIES GMBH


i.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement International

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
41468 Neuss

NĚMECKO

Tel.: +49 2131 988-0
www.beko-technologies.com



ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedené výrobky vyhovují požadavkům příslušných směrnic a technických norem. Toto prohlášení se vztahuje pouze na výrobky ve stavu, v jakém jsme je uvedli do provozu. Díly, které nebyly nainstalovány výrobcem, nebo následně provedené zásahy zůstávají nezohledněny.

Označení výrobku:	Nádrž CLEARPOINT® ... pro odlučovač vody
Modely:	M025W, M030W
Max. pracovní tlak:	16 bar (g)
Popis výrobku a funkce:	Nádrž pro odlučovač vody CLEARPOINT

Směrnice pro tlaková zařízení 2014/68/ES

Aplikovaný postup posouzení shody:	Modul A2
Kategorie:	II
Popis tlakového přístroje:	Tlakový přístroj pro kapaliny skupiny 2
Notifikovaný subjekt:	TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG Große Bahnstraße 31 22525 Hamburg
Číslo certifikátu:	07/202/1410/Z/0237/17/D/0035

Výrobky jsou označeny zobrazeným symbolem:

C **€**0045

Výrobce nese výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení.

Neuss, 1. 9. 2017

Podepsáno za a jménem:

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel
vedoucí Quality Management International

BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
 D - 41468 Neuss
 Tel. +49 2131 988 0
 Fax +49 2131 988 900
 info@beko-technologies.com

DE**BEKO TECHNOLOGIES LTD.**

Unit 11-12 Moons Park
 Burnt Meadow Road
 North Moons Moat
 Redditch, Worcs, B98 9PA
 Tel. +44 1527 575 778
 info@beko-technologies.co.uk

GB**BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.**

Zone Industrielle
 1 Rue des Frères Rémy
 F - 57200 Sarreguemines
 Tél. +33 387 283 800
 info@beko-technologies.fr

FR**BEKO TECHNOLOGIES B.V.**

Veenen 12
 NL - 4703 RB Roosendaal
 Tel. +31 165 320 300
 benelux@beko-technologies.com

NL**BEKO TECHNOLOGIES
(Shanghai) Co. Ltd.**

Rm. 606 Tomson Commercial Building
 710 Dongfang Rd.
 Pudong Shanghai China
 P.C. 200122
 Tel. +86 21 508 158 85
 info.cn@beko-technologies.cn

CN**BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.**

Na Pankraci 58
 CZ - 140 00 Praha 4
 Tel. +420 24 14 14 717 /
 +420 24 14 09 333
 info@beko-technologies.cz

CZ**BEKO Tecnológica España S.L.**

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
 E - 08758 Cervelló
 Tel. +34 93 632 76 68
 Mobil +34 610 780 639
 info.es@beko-technologies.es

ES**BEKO TECHNOLOGIES LIMITED**

Unit 1010 Miramar Tower
 132 Nathan Rd.
 Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong
 Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong)
 Tel. +86 147 1537 0081 (China)
 tim.chan@beko-technologies.com

HK**BEKO TECHNOLOGIES INDIA
PRIVATE LIMITED**

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
 Balanagar Hyderabad
 IN - 500 037
 Tel. +91 40 23080275 /
 +91 40 23081107
 Madhusudan.Masur@bekoindia.com

IN**BEKO TECHNOLOGIES S.r.l**

Via Peano 86/88
 I - 10040 Leini (TO)
 Tel. +39 011 4500 576
 Fax +39 0114 500 578
 info.it@beko-technologies.com

IT**BEKO TECHNOLOGIES K.K**

KEIHIN THINK Building 8 Floor
 1-1 Minamiwatarida-machi
 Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
 JP - 210-0855
 Tel. +81 44 328 76 01
 info@beko-technologies.jp

JP**BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.**

ul. Pańska 73
 PL - 00-834 Warszawa
 Tel. +48 22 314 75 40
 info.pl@beko-technologies.pl

PL**BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia
(Thailand) Ltd.**

75/323 Soi Romklao, Romklao Road
 Sansab Minburi
 Bangkok 10510
 Tel. +66 2-918-2477
 info.th@beko-technologies.com

TH**BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd**

16F.-5 No.79 Sec.1
 Xintai 5th Rd., Xizhi City
 New Taipei City 221
 Taiwan (R.O.C.)
 Tel. +886 2 8698 3998
 info.tw@beko-technologies.tw

TW**BEKO TECHNOLOGIES CORP.**

900 Great Southwest Pkwy SW
 US - Atlanta, GA 30336
 Tel. +1 404 924-6900
 Fax +1 (404) 629-6666
 beko@bekousa.com

US